















Példaértékű újbudai kezdeményezések a közterületek megújítására

## Fejlesztés minden városrészben



A XI. kerületi önkormányzat a 2004-es esztendőben ugrás-szerűen – két-háromszorosára – növelte a közterületekre fordított pénz mennyiségét. A közel egymilliárd forintból jutott új

út-, park- és játszótérelépítésre, valamint a régiók felújítására is. Lakos Imre alpolgármestert arról kérdeztük, milyen eredményeket és újdonságokat hozott az elmúlt év közterületeink vonatkozásában.

**Milyen útfelújítások történtek tavaly a XI. kerületben? A terveknek megfelelően sikerült-e elvégezni a munkákat?**

A költségvetésben elfogadott keretösszeg erejéig minden tervezett munkálatra kiírtunk közbeszerzési pályázatot. Az útkarbantartás – amelybe a kátyúzási és a földűfenntartási feladatok tartoznak –, valamint a parkfenntartás esetében egész Budapesten egyedülállóan újszerű megoldást választottunk, három évre írtunk ki közbeszerzési pályázatokat. Ezt a képviselő-testület előzetes kötelezettségvállalása tette lehetővé, miszerint 2006-ig biztosítja ezeknek a munkáknak a fedezetét a költségvetésben. Ez nagy jelentőségű lépés volt, hiszen nem kell minden évben újra és újra megvárni a költségvetés elfogadását, nem kell ismételt közbeszerzési

pályázatokat lefolytatni, ami korábban április-májusig halasztotta az ilyen jellegű munkálatok elvégzésének megkezdését. Nincs többé 2-3 hónapos idővesztés. A téli időszak elmúltával – amikor az időjárás már engedi – azonnal el lehet kezdeni a munkákat. A kivitelező számára is kedvező a hároméves periódus, előre tudja tervezni a munkaprogramját.

Az összes egyéb pályázat is közbeszerzési eljárásban zajlott le. Nagy volt az érdeklődés és a verseny. Elsődleges szempont volt, hogy a nyertes cégek megfeleljenek valamennyi pályázati kiírásnak, ami teljesen ajárta a szubjektivitást. A legolcsóbb ajánlattevők nyertek, akikről



szigorúan megköveteltük a szerződésekben foglaltak teljesítését. Az ellenőrzéshez külső műszaki ellenőrt is alkalmaztunk.

**Milyen szempontok szerint döntötték el, hogy mely útvonalak újuljanak meg?**

Fontos szempont volt, hogy a kerület minden városrésze részesüljön a fejlesztésekből. Amilyen sokszínű a kerület, olyan sokszínű volt az elvégzett munka is. A külső területeink infrastruktúraépítésétől az újonnan kiépült családi házas övezet-höz való igazodásán át a régóta beállt környezetnek a kulturáltabbá tételéig nagyon különböző jellegű feladatokat oldottunk meg. A Kőérberék-Tóváros lakópark például nagy volumenű fejlesztés, amelyhez az önkormányzat is hozzáadomult az infrastrukturális háttér kialakításával.

Gazdagrét mellett kiépült egy családi házas övezet, amely az úthálózat fejlesztését szintén szükségessé tette. A belső városrészben a Bercsényi és a Dávid Ferenc utcában a városias környezetet kellett hangsúlyosabbá tenni forgalomcsillapítással, a kulturált parkolási körülmények biztosításával. A Nádorliget lakópark és a Fecskeház mögött egy-egy új utcát is átadtunk, szintén a változásokhoz igazodva a Gépgyár utca és a Névtelen utcát. A Gépgyár utca és a szintén tavaly aszfaltozott Barackmag utca földút volt korábban. Ezekre a munkákra 51 millió forint jutott.

Ezt az összeget Újbuda az állami költségvetésből kapta, abból a kétmilliárd forintos keretből, amelyet minden évben budapesti földút-korszerűsítésre különítenek el. Aszfaltzónyvet kapott a Ballagi Mór, a Baranyai, a Harta, a Kecskeméti József, a Kohó, az Ulászló és a Vincellér utca, valamint a Gazdagréti felső átkötő és a Repülőtéri út.

**Az imént említett állami és az önkormányzati források mellett még milyen összegeket fordíthattak az utak korszerűsítésére?**

A Fővárosi Önkormányzat Stratégiai Alapját kell még megemlíteni. Ez nagyon kedvező finanszírozási lehetőséget biztosít, hiszen a 90 százalékos fővárosi források mellé csak 10 százaléknyi saját erőt kell felmutatni. Ez a lehetőség azonban csak a kész tervdokumentációval és érvényes engedélyekkel rendelkező útfelújítási projektek megvalósításához vehető



Játékok és gyerekek a Torbágy utcai parkban

Játékok építésére, felújítására fordított összegek	
Játéktér-felújítás 42 helyszínen	150 millió Ft (új játékok elhelyezése, rugalmas burkolatok)
Új játéktér építése 4 helyszínen	112 millió Ft

#### A pályázati részek

Fővárosi Önkormányzat Stratégiai Alap (170+29+17,5)	összesen	216,5 millió Ft
Állami forrás földutakra		51 millió Ft

#### Fenntartás, közterületekre fordított összegek

Útfenntartás	150 millió Ft (ebből kátyúzás 60 millió Ft)
Parkfenntartás	110 millió Ft
Takarítás, szemétszállítás	120 millió Ft
Közterületekre fordított összes önkormányzati forrás	1 milliárd 49 millió Ft



A Kilitó tér játszótéren érdekes játékokat kapott. A szép környezet kellemes időtöltést ígér



A Dávid Ferenc teljes felújítása: az út, a járda és a parkoló egyszerre készült el

## NYÍLT LAPOKKAL JÁTSZUNK!

A mi áraink a regisztrációs adót is tartalmazzák



NISSAN ALMERA 1.5 VISIA PLUS

**CSAK 2 890 000\* FORINT**

Hogyan tudja a Nissan az árakat csökkenteni a magasabb regisztrációs adó ellenére? Nincs benne semmi bővítés. Mi nyílt lapokkal játszunk, hogy Ön valóban azt az árat fizesse, amit feltüntetünk.



EMELI a hitel

www.summitauto.hu

5 ÉV VAGY 100 000 KM GARANCIA

NISSAN BUDAÖRS 2040 Budaörs, Malomkő u. 2. Tel: 06 23 802 200

SUMMIT AUTÓ RT. 1095 Budapest, Máriássy u. 5. Tel: 06 1 455 1111

\*Az ár a 3 ajtós változatra vonatkozik. Ajánlott hűtőanyag: Mobil. Fogyasztás (liter/100 km): 4,0-6,6 CO<sub>2</sub> kibocsátás (g/km): 128-294

## BUDA-HOLD Kft.



A BUDA-HOLD Kft. hétlakásos társasházat épít a Budapest, XI., Bornemissza utca–Andor utca által határolt területen 2005. III. negyedévi átadással.

Az épülethez külön használatú kertrész tartozik. A földszinti lakások teraszain keresztül közvetlen a kertkapcsolat. A telken belül gépkocsibeállókat kerülnék kialakításra.

Már csak 2 db lekötött lakás van!  
Egy 53 és egy 59 négyzetméteres.



Érdeklődni lehet: BUDA-HOLD Kft. 1117 Budapest,  
Hunyadi János út 18. Telefon: 203-6092, 06/20/9732-279



igénybe. A döntéstől az előkészítésen át a megvalósításáig 2-3 év is szükséges, ezért is fontos a ciklusokon átívelő tervezés. A Stratégiai Alap segítségével újult meg a Bercsényi, a Dávid Ferenc, a Barackmag, a Barackfa, az Oltvány, a Gépgyár és a Névtelen utca. 170 millió forintot utépítésekre, 29 millió forintot a külső Bartók Béla út felújítási terveinek az elkészítésére és 17,5 millió forintot a Poprádi úti csatorna építéséhez kaptunk.



**Elindult a játszótérprogram. Milyen átalakításokat hozott ez a gyerekek számára?**

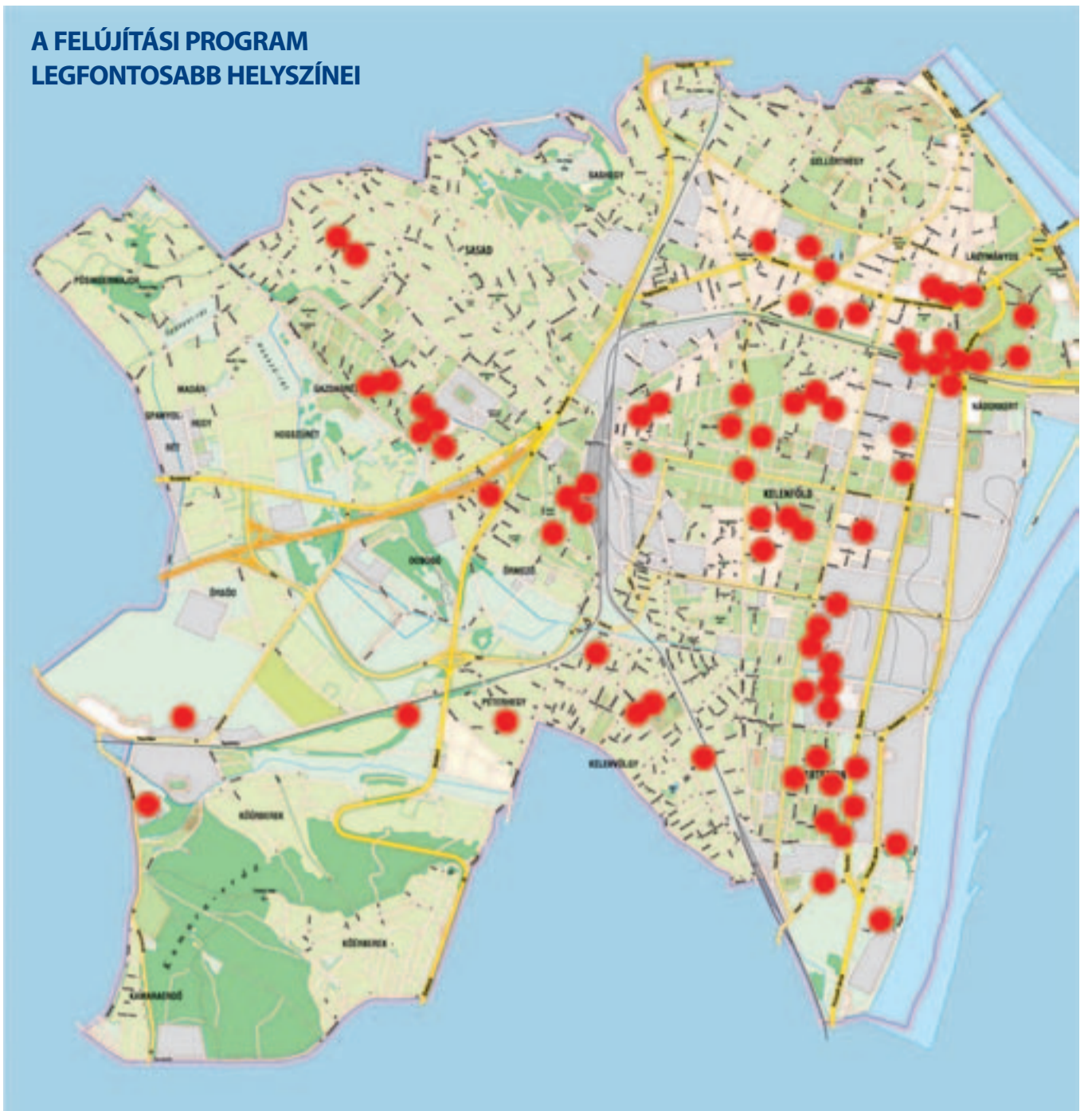
Budapesten egyedülálló ez a történet. Teljeskörűen áttekintettük a problémát, és a kerület egészében 4-5 évre előre tervezve haladunk a játszótér-program megvalósítása felé. Egy ekkora méretű kerületben óriási feladatot jelentett a játszótérek EU szabványok szerinti felmérése. A programot a képviselő-testület szinte egyhangú döntéssel fogadta el. Meghatároztuk, hogy mely játszótérek szűnnek meg, a megmaradók milyen jelleggel működnek tovább, és hol alakítunk ki újakat a kerületben. A siker oka lehet, hogy nagyon jól előkészített szakmai anyag készült, egyeztetve az egyéni képviselőkkel és a civil szervezetekkel is. A szabványoknak nem megfelelő játszótérek cseréje folyamatban van. A megszüntetett játszótérek helyén közcélú

**Megújult játszótérek, leaszfaltozott járdák, utak, burkolatcserék.**

**Külön-külön nézve lehet, hogy csak az adott környéken élő néhányszáz ember életét teszik könnyebbé, kényelmesebbé, európaibbá.**

**Ha együtt nézzük az elemeket, Újbuda megújulásának, átalakulásának folyamata zajlik előttünk.**

**A FELÚJÍTÁSI PROGRAM LEGFONTOSABB HELYSZÍNEI**



A Névtelen utca korábban földút volt



Kifogástalan az aszfaltszőnyeg a Baranyai utcában



Murvázott parkoló a Bártfai utcában

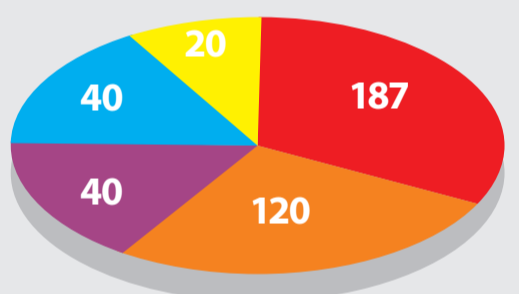


Az új gyalogjárdák egyike az Ormay utcában



Új járdát kapott a Rétköz utca is

**Utak és járdák építésére, felújítására fordított összegek**



Új út építése:	187 millió Ft
<b>Útfelújítások</b>	
Aszfaltszőnyegezés:	120 millió Ft
Akadálymentesítés:	40 millió Ft
Parkoló építés:	20 millió Ft
Járdaépítés:	40 millió Ft
<b>Összesen:</b>	<b>407 millió Ft</b>

területek, parkok maradnak. Az új játszótérek építésével XXI. századi színvonalon álló, őrözt, sportpályával felszerelt létesítmények jöttek létre már a tavalyi esztendőben is, amelyek a városi közösségi élet központi területeivé válhatnak. Négy városrészben létesült új játszótér: Sashegyen a Szent Adalbert téren, Órmezőn az Igmándi utcában, Kelenföldön az Allende parkban és Kelenvölgyben a Kék-tónál.

Wihart-Kiss Tamás

**Ragyogó döntés**

MINŐSÉGI ÉLET - MINŐSÉGI OTTHONBAN BUDÁN, SASAD ZÖLDÖVEZETÉBEN

a XI. kerületi Ráthó utcában, parkosított terlen, kínálunk az I. emeleten, összesen 52 db, 42-95 m<sup>2</sup> alapterületű, egyedi kőbútor, villamos alagsori elrendezésű exkluzív lakásokat

a földszinti lakások kikapcsolható, a penthouse lakások tetőterasszal rendelkeznek.

az épületek mindvégigben támogatás és ábról található

335.000 Ft/m<sup>2</sup>-től  
A beruházás befejezése: 2008. tavasz

SmaragdLine: **413-75 50**

www.smaragd haz.hu

**Smaragd Ház**  
AZ IGÉNYES ÉLETTEL

Értékesítő: Palace Ingatlan Tanácsadó Kft.  
1015 Budapest, Andrási u. 22. (Művelés köz.)  
Közvetítő: Zsolt 93 Kft.

Beruházó:  
**E.R.D. Building 2003 Kft.**

**KELENFÖLDI FOGÁSZATI CENTRUM**

Időpont egyeztetés:  
203-3006  
1119 Budapest,  
Etele út 39. fszt. 3.

Hétfőtől péntekig 9-19 óráig és szombaton 9-14 óráig teljes körű fogászati ellátás áll betegeink rendelkezésére.

- ingyenes fogászati szűrés ●
- fogbeültetés, fogpótlások ●
- esztétikus fogtömések ● röntgendiagnosztika ●
- dentál higiénia (ultrahangos fogkő-eltávolítás) ●
- fogkozmetika ● fogfehérítés ●
- MOL EP szerződés ●

Fogszabályozás minden szerdán és pénteken.

**Esztétikus FOGSZABÁLYOZÁS**

Igényes, rögzített és kivehető fogszabályzó készülékek minden korosztálynak. Esztétikus kerámia és a fogak belső felszínén elhelyezkedő nem látható készülékek.

Érdeklődni lehet:  
**KELENFÖLDI FOGÁSZATI CENTRUM**  
Tel.: 203-3006  
Cím: 1119 Etele út 39.



Üdülési lehetőségek 2005-ben

# Nyaralás olcsón, idejében

Összeállításunkban a XI. kerületi Önkormányzat családi üdülőit és Soltvadkerti Ifjúsági Táborát mutatjuk be, emellett táblázatunkban az üdülők leírását, az üdülési időpontokat, a térítési díjakat, illetve minden olyan fontosabb tudnivalót, amely az adott üdülőre vonatkozik, megtalálhatnak.

res, de strandolásra, fürdésre is kiválóan alkalmas. A kiemelt üdülőterületen az országos horgászrend érvényes. Éjszaka is lehet horgászni. Napijegy a halóroknél és a horgásztanyákon váltható.

Az önkormányzat üdülője egy két-szintes ház, tetőtér-beépítéssel. A ház körül kialakított park az autók parkolására



A soltvadkerti családi üdülő

## A balatonfüredi üdülő

A Balatonfüredi Családok Üdülő, Füred szélén található, közel a Balatonhoz. Az üdülő előtt nagy park van játszótérrel, pingpongasztalokkal, parkolóval. A jól felszerelt, egy szoba összkomfortos lakások (teakonyha, fürdőszoba, lakószoba, erkély) minden család számára kellemes pihenést biztosítanak. Az üdültől kb. 400 méterre szépen ápolt, jól felszerelt fizetős strand található. A vendégek részére ellátás nem biztosítanak.

## A fadd-dombori üdülő

A fadd-dombori családi üdülő Tolna megye legnagyobb horgászvíze, a dombori holtág mellett található, a kiépített strandtól 500 méterre. A 161 hektáros területű tó elsősorban óriásharcsáiról hí-

is alkalmas. A földszinten zárt, üvegezett terasz, konyha, előtér, két darab kétágyas hálófülke, fürdőszoba található. A beépített tetőtérben négy darab fekvőhely van kialakítva, ehhez is tartozik fürdőszoba.

## A soltvadkerti üdülő

A soltvadkerti családi üdülő a várostól 4 km-re, a Vadkerti-tó üdülőövezetének központjában, a strand főbejáratától 200 m-re van. Háromszintes, 15 szobás, fűthető épület.

A Vadkerti-tó védett nádasában sok vízimadár fészkel. A tó horgászásra is alkalmas, napijegy a tavat kezelő horgászegyesülettel lehet vásárolni a campingben. A sekély tó tavasszal gyorsan felmelegszik, így már a szezon elején is alkalmas a fürdésre. A strand szépen ki-

épített, jól ellátott. A vendégek állandó strandbélépőt kapnak.

Az üdülő földszintjén négy apartman található. (Előszoba, teakonyha, fürdőszoba, lakószoba + terasz.) Ugyancsak a földszinten van a melegítőkonyha és az étterem. Az első emeleten négy apartman, egy társalgó (a társalgóban színes TV, parabolaantenna, CD-, DVD-, videolejátszó), a tetőtérben hét lakószoba (2 db 3 ágyas, 5 db kétágyas) férfi-női mosdó, WC és zuhanyzó került kialakításra. Minden szobában van hűtőszekrény.

Az udvaron fedett, hangulatos társalgó, gyermekhomokozó, lengőteke, pingpongasztal, hinták találhatóak. A nagy füves területen minden vendég részére biztosított a napozás, pihenés, sportolás feltétele. A telek körbe van kerítve, így kisgyermek részére is biztonságos. Térítésmentesen áll a vendégek rendelkezésére négy kerékpár.

## Az ifjúsági tábor

A Soltvadkerti Ifjúsági Tábor a várostól 4 km-re, ugyancsak a Vadkerti-tó partján épült. A tábortól 800 méterre kiépített, jól ellátott strand van, melyre állandó strandbélépőt biztosítanak.

A központi épületben alakították ki a tábor főzőkonyháját, önkiszolgáló éttermet, a stúdiót, valamint a büfét és a társalgót. Az étterem alkalmas szabadidős programok lebonyolítására is. A hozzá kapcsolódó stúdióból két színes televízió, videomagnó, fénytechnika vezérelhető. A terem jó színvonalú hangosításához erősítők, CD, DVD, hangfalak, két magnó deck, keverőpult, mikrofon áll rendelkezésre.

A tábor szálláskapacitása: 5 darab 3 férőhelyes tanári szoba (15 fő), 23 db 4 férőhelyes gyermekszoba (92 fő). A faházorok között két nagyméretű vízes egység épült melléképítményekkel, mosdókkal, zuhanyzókkal.

A tábor körbe van kerítve, területe füvesítve, parkosítva van. Minden faházhoz tartozik egy fedett pavilon, amely csoportos foglalkozások lebonyolítására alkalmas. A táborban egy kézilabdapálya, két kosárlabdapálya, egy röplabdapálya van. Öt pingpongasztal áll a táborozók rendelkezésére, a sportszerraktárból sportszerek, játékok kölcsönözhetőek térítésmentesen.

Balatonfüredi családi üdülő			
Térítési díjak (apartman/éjszaka)	Előszézon	Főszézon	Utőszézon
Háromágyas apartman	4200 Ft	6300 Ft	4200 Ft
Négyágyas apartman	5600 Ft	8400 Ft	5600 Ft
Helyi idegenforgalmi adó: 300 Ft/fő/éjszaka			

Fadd-Dombori családi üdülő			
Térítési díjak (ház/hét)	Előszézon	Főszézon	Utőszézon
Egész ház – 8 fő részére – egy hétre	36 000 Ft	48 000 Ft	36 000 Ft
Helyi idegenforgalmi adó: 200 Ft/fő/éjszaka			

Soltvadkerti családi üdülő			
Üdülőhasználati díj	Elő-, utőszézon	Főszézon	Fűtési szezon
Tetőtér - 2 ágyas	2000 Ft/éjszaka	3000 Ft/éjszaka	3000 Ft/éjszaka
Tetőtér - 3 ágyas	3000 Ft/éjszaka	4500 Ft/éjszaka	4500 Ft/éjszaka
Apartmentok	4000 Ft/éjszaka	5900 Ft/éjszaka	5900 Ft/éjszaka
Helyi idegenforgalmi adó: 200 Ft/fő/éjszaka			

Soltvadkerti ifjúsági tábor			
Táborhasználati díj (Ft/fő/éjszaka)	Előszézon	Főszézon	Utőszézon
Óvodások	300 Ft/fő	370 Ft/fő	300 Ft/fő
Általános és középiskolások	600 Ft/fő	900 Ft/fő	600 Ft/fő
Keresettel rendelkezők	900 Ft/fő	1000 Ft/fő	900 Ft/fő
Közös költség (éjszakai őrzés és strandbélépőkre): 200 Ft/fő			

Étkezési költségek	Reggeli	Ebéd	Vacsora
Soltvadkerti - családi üdülő			
6 éven aluli gyerekek	280 Ft	420 Ft	290 Ft
Felnőttek	400 Ft	600 Ft	410 Ft
Soltvadkerti - Ifjúsági Tábor			
Óvodások	280 Ft	420 Ft	290 Ft
Általános és középiskolások diákok	400 Ft	600 Ft	410 Ft

- A balatonfüredi és a fadd-dombori üdülőhelyekre a nagyszámú érdeklődő miatt a jelentkezési határidő: **2005. FEBRUÁR 28.**
- A kerületi nyugdíjasok részére Balatonfüreden az egész szezonban, míg Fadd-Domboriban és Soltvadkerten az elő-, és utőszézonban Újbuda önkormányzata 30% kedvezményt biztosít.
- Minden üdülőhelyen a helyi idegenforgalmi adó alól mentességet élveznek a 18 éven aluliak és a 70 éven felüliek.
- Minden egyéb tudnivalóról, így a jelentkezésekről, azok visszazigazolásáról, az előleg-befizetési és a teljes összeg befizetési határidőkről, a beutalók postázásáról a XI. kerületi Önkormányzat Humánügyi Igazgatóság sport és üdülési osztályán (1117 Bp. Erőmű u. 4. Telefon: 372-3487, fax: 385-3733) Lehel Gábor ad felvilágosítást.



A gondtalan mindennapok felelőse

## Möck Házgondnokság

### Szakértelem

Több év tapasztalat, valamint precíz informatikai rendszer támogatja hatékony és megbízható csapatunkat.

### Személyreszabott gondoskodás

Diszkrét, emberközpontú megoldások, rugalmas és udvarias segítségnyújtás a mindennapokra.

### Kiegyensúlyozottság

Gyors ügyintézés nagy körültekintéssel és tapintattal – elegáns megoldások az otthon nyugalmáért.

### Megtérülő bizalom

Hajtánerők a pozitív gondolkodás, mely hitelesíti törekvéseinket nap mint nap.



Székhely: H-1124 Budapest, Apór Vilmos tér 18.  
Telefon: +36-1-309-0500 Fax: +36-1-309-0505  
E-mail: info@mock.hu Web: www.mockhazgondnoksag.hu

## Ennyi extrát képtelenség megjegyezni!

FordFiesta 2 195 000 Ft-tól, 3 év garanciával



vagy 250 000-500 000 forint kedvezménnyel!

Vezetőoldali és utasoldali légszák, légkondicionáló, metálfényezés, első ködfényszórók, elektromos ablakemelők, bőrborítású szervokormány, központi zár távirányítóval, 3 év garancia... szinte lehetetlen felsorolni és megjegyezni, mennyi kényelmi és biztonsági extrafelszerelést tartalmaz a FordFiesta Fresh modell. Ennél már csak az ára hihetlenebb: hiszen most a Ford megbízható családi modellje 250 000-500 000 forint kedvezménnyel az Öné lehet. Sőt, választhatja a FordFiesta alapmodellt is, már 2 195 000 forintos induló árral!

A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!  
Az akció 2005. január 1-től 2005. március 31-ig kötött vevőszorzódásokra, illetve a készlet erejéig érvényes.

FordFiesta

Minőség. Megbízhatóság.



Ivanics Kft.

1116 Mészáz u. 2-4. Tel.: 226-2232 www.ivanics.hu



Vegyes átlagfogyasztás: 5,7-10,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-kibocsátás: 152-250 g/km.









Özv. Cserhalminé Czabán Kornélia nyugalmazott főnővér és röntgenasszisztens 62 esztendeje lakik a kerületben. Nem itt született, mégis a világ összes kincséért sem költözne el innen – a hegyek miatt. Életének sok fontos emléke is ide köti. A Fehérvári úti Szakrendelőben dolgozott 1951-től 1984-ig, Újbudán vállalt aktív szerepet az ostrom és 1956 eseményeiben, nyugdíjaként pedig a Gellért-hegyen és Lágymányoson teljesített önkéntes rendőri szolgálatot.

Mint mondja, már a születés pillanatában – Kos csillagjegyként – eldőlt: nő léte olyan ember lesz, aki mindig kiáll az igazáért, még akkor is, ha az veszélyekkel jár. A 82 éves Nelli néni talán éppen ennek a belső hajtóerőnek és aktivitásnak köszönheti derűjét és optimizmusát.

– Vallási hovatartozásom szerint a katolikus elemi iskolában kezdtem a tanulmányaimat, azonban mindig nyíltan kimondtam a véleményemet, sőt, ha a helyzet úgy hozta, még fiú iskolatársaimmal is verekedtem. Már akkoriban rossz magaviseletűnek minősítettek, és bár a tantárgyakból jól teljesítettem, végül a görög katolikusoknál végeztem – meséli Nelli néni gyerekkori önmagáról. – Apáca tanítottak abban a debreceni polgári iskolában is, ahova később beíratkák, és ahol ismét túlságosan nyílt és független szellemű voltam. Volt egy szépséges szerzetesnővér, aki egyszer feltúrta a szoknyáját az egyik tornaórán, hogy egy gyakorlatot jobban szemléltethessen nekünk. Nem tudtam magamban tartani és megkérdeztem a tanárnőt: Rita nővér, maga miért ment apácának ilyen gyönyörű lábakkal? Megrovást kaptam. Később a református, majd a zsidó gimnázium tanulója lettem. Az utóbbi helyen szintén kettes magaviseletű voltam, de végül ott érettségiztem le, korán, már 16 éves koromban. Az Ápolónő és Védőnőképző Intézetbe jelentkeztem, és hogy a tandíjat elő tudjuk teremteni, hajnali újsághordást vállaltam. Beleváló lány lehettem, mert Erdély visszatérése után az igazgató maga elé kértet, és megkérdezte, hogy nem volna-e kedvem Székelyudvarhelyre menni röntgenasszisztensnek. Bár még nem fejeztem be a tanulmányaimat, igent mondtam, és a röntgentanfolyam elvégzése után már a székelyföldi városban dolgoztam egészen

1943 őszéig. Itt ért a hír, hogy első vőlegényem meghalt a Don-kanyarban.

Egy szintén Székelyudvarhelyen dolgozó építész mérnök felkarolt, akinek egyébként a Budafoki úton volt lakása. Részen emiatt, részben, mert a nővérem a Fehérvári úti Gamma Műveknél dolgozott, a XI. kerületbe, a Bánát utcába költöztem. Munkát is kaptam az Országos Társadalombiztosítási Alapítvány (OTBA)

coltak. A szovjet katonák a sikeres előrenyomulás után tolmácsot kerestek. Székely édesanyám jól beszélt románul és horvátul, édesapám pedig németül, így rögtön tolmácsok lettek.

Engem is védelem alá helyeztek, miután látták az ápolónővéri bizonyítványomat. Hoztak nekünk kenyeret, szalonnát és kávé is. Állandóan öten voltak abban a kis egységben, amellyel mi kapcsolatba

szalonnát, kolbászt, kenyeret és konzerveket viszonzásul. Ez volt akkor a háború a frontvonalon, testvérek álltak szemben egymással, akiket ugyanolyan anya szült. Amikor aztán megindult a támadás, a Sopron úti iskola udvarára hozták be a rengeteg sebesültet, ott kötöztem be őket. Nem mindig tudtam segíteni. Katonaorvosunk már nem volt, a súlyosabb sebesülteket Budafokra kellett elszállítani. A



1956, Királyrét. Hamarosan kitör Pesten a forradalom.

Trefort utcai rendelőintézetében. 1944-ben, a légiriadók idején is ott dolgoztam. Emlékszem, német katonatisztek is lejöttek az óvóhelyünkre. Különösen az volt közülnk ellenszenves, aki a légítámadás idején a „német faji tisztaságról” magyarázott nekem, a magyarságot pedig azért szidalmazta, mert oly sok népet befogadott. Később már nem tudtam eljutni a munkahelyemre, mert a Budafok felől közeledő orosz csapatok elértek a Bánát utcát is, akik ellen – emlékszem – a csatározások vége felé már civilek har-



A Trefort utcai rendelőintézet udvara. A „három nővér” 1944-ben, Budapesten.

kerültünk. A hatodik tagtól, aki nem volt mindig velük, orosz társai is óvtak. Jura – a politikai összekötő – előtt nem szabad beszélni, mert még minket is lelőhet – mondták nekünk. Az egyik orosz katonától, Dimitrijtól gyakran kérdeztem, mit gondol, miért tart még mindig ez a kegyetlen háború. Erre ő magával vitt, hogy a saját szememmel lássam, milyen a helyzet a frontvonalon. A lágymányosi vasúti töltéshez mentünk, a Hamzsabégi úti szakaszhoz. A töltés egyik oldalán voltak a németek, a túlsó oldalon a szovjetek, és élelmiszert dobáltak át egymásnak. A németek – akik akkor már régóta koplaltak – csokoládét, gyógyszert, cigarettát és vitamint hajítottak át a másik oldalra, az odesszai tengerészek pedig

háborúból maradtak különleges emlékeim is. Ma is emlékszem arra a nappali sötétségre, amit a Csepel-szigeti Fanto olajtársaság gyárának a kigyulladás okozott, az angolok láncos bombákkal szórták meg a szemben lévő ipari objektumot. Budafokon a Törley-kastélyban berendezett kórházban is jártam, emlékszem, hogy az ostrom után egyes budafoki utcákon térdig lehetett gázolni a borban. A Gellért-hegyen borzasztó csaták dúltak, én magam is jártam a harci események után abban a barlangrendszerben, amely a Sziklakápolnát kötötte össze a Gellért-hegy nyugati oldalába épített laktanyával, és amelynek a folyosóin német fegyveresek harcoltak. A Gellért szállónál is harcok folytak, és polgári lakosok, illetve olyan gyerekek is meghaltak ott, akik a Gellért-hegyről, a Budafoki és a Horthy Miklós útról jöttek

kíváncsiskodni. A hat-hét, nagyobbreszt fiúgyerek és más civilek azonosításában is részt vettem, cédulákat helyeztünk el az utcákon, kifüggesztettük a náluk talált iratokat.

– A háború után építész mérnök udvarlómmal az újra megélenkülő XI. kerületi szórakozóhelyeket látogattuk sorra. Megfordultam a Hadik kávéházban és a volt Bartók mozi épületének pincéjében működő Pipacs bárban, amelyben Honthy Hanna énekelt. Édesapja akkor a mozi-lakóépület házmestere volt. Emlékszem arra a kocsmára is, amelyet Mészáros Ágik üzemeltettek az Irinyi utcában. A Bartók Béla út 4-ben működött a Mon Chéri bár, ahol a fiatal Cziffra György zongorázott. Az élet később úgy hozta, hogy végül nem építész mérnök udvarlóm, hanem egy hadifogásból hazatért férfi lett a férjem.

1956 októberében, terhességem ideje alatt, egy üdülőben pihentem Királyréten. Kalandvágyó ember voltam, aki nem szeret kimaradni semmiből. Az 1956-os forradalom napjaiban a Petőfi híd környéki harcokból hordágyon szállítottuk a sebesülteket a Fehérvári úti rendelőintézetbe. A Verpeléti úton (Karinthy Frigyes út) még lőttek is ránk a házak tetejéről, de hát ilyet már megéltem jó tizenegy évvel korábban. Magyar felkelőket és orosz katonákat is vittünk, nem néztük, ki

melik oldalon harcolt, hivatásomat minden előítélet nélkül gyakoroltam. A nagy fizikai megterheléstől azonban elvetéltem.

Volt úgy, hogy a halálhíreket is nekem kellett közölnöm a családtagokkal. Sose felejttem el azt a göndör hajú, 11 éves kisfiút, akinek egy repeszdarab átszakította az artériáját a nyakán, és nekem kellett elvinnem a gyerek halálhírét a szüleinek a Badacsonyi utcába. Részt vettem a Móricz Zsigmond körtéren a barikádepítésben is. 1975-ben mentem nyugdíjba, azonban 1984-ig tovább dolgozhattam, majd 1984-től 1992-ig önkéntes rendőr lettem a Gellért-hegyen. Gyerekkori vágyam teljesült ezzel, még Alfonzót ajánlott be. Két skót juhász kutyával jártam éjszakánként a területet, nappal pedig helyszínelőként dolgoztam a rendőrségnél.

Wihart-Kiss Tamás



## Adjon stílust a sikereinek!

A Kapcsolat Aranykártya Programban előfizetőink már 0 Ft-os kezdődíjmentességgel elvihetik a stílusos Samsung D500-as csúcscsüléket.

**A Kapcsolat Aranykártya Program ajánlata.**  
Mert mi értékeljük a hűséget.

Az ajánlat 2005. február 1-étől visszavonásig vagy a kassza érvényes. A készülék csak a T-Mobile Magyarország Rt. előfizetői kártyájával használható. További részletek az üzletekben és a programszabályzatban. Információ: 1230 (a T-Mobile Magyarország Rt. házzszzabó díjmentesen hívható), 06-1-265-8210.

FDYK 2005.01

## Samsung D500

új előfizetővel  
vagy készlet-  
váltással

# 0 Ft

kezdődíjmentesen,  
12 havonta kezdetleges részletre.



- 1.3 megapixeles kamera
- MMS képes
- 262 ezer-szines kijelző
- szétcsúsztatható forma
- Bluetooth

## K.A.P.

## T-Mobile

Jobb veled a világ